

Федорів Юлія

★ ПЕРЕКЛАДАЧ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ, 25 000 ГРН.



августа

Город: [Львов](#)

Возраст: 52 года

Режим работы: свободный график работы, удаленная работа, частичная занятость

Категории: Наука, образование, переводы

[Войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) на сайте как работодатель, чтобы видеть контактную информацию.

Опыт работы

Директор

ПП "Світ кліматичних систем" (Будівництво), Львов

08.2016 – По настоящее время (9 лет 1 месяц)

Обязанности:

Робота з фінансовою, кадровою, документацією, договорами. **Опрацювання каталогів, прайс-листів кліматичної та вентиляційної техніки, їх переклад з англійської мови українською. Переклад ділової переписки з іноземними партнерами.**

Позаштатний перекладач

Львівська регіональна рада науково-технічної спілки енергетиків та електротехніків України (Електроенергетика), Львов

01.2014 – 11.2016 (2 года 10 месяцев)

Обязанности:

Переклад ділового листування, економічної документації. Усний переклад під час ділових зустрічей.

перекладач англійської мови

ПАТ ДТЕК «Західенерго» (Теплова енергетика), Львов

01.1998 – 12.2013 (15 лет 10 месяцев)

Обязанности:

Письмовий переклад технічної, економічної документації, ділового листування. Участь у розробці проектів із залучення інвестицій в модернізацію виробничих потужностей. Підготовка презентацій англійською мовою, нарад і переговорів з потенційними інвесторами. Усний переклад під час переговорів з іноземними партнерами. Участь у роботі по проекту технічної допомоги TACIS в галузі енергетики

Перекладач англійської мови

Львівське представництво Державного підприємства зовнішньоекономічної діяльності «Укрінтеренерго» (Енергетика), Львов

08.1995 – 12.1997 (2 года 3 месяца)

Обязанности:

Технічний переклад креслень, специфікацій, іншої документації до проектів реконструкції ТЕС в Індії. Переклад вхідної та вихідної кореспонденції

Образование

Львівський державний університет ім. І. Франка (Львов)

Спеціальність: Факультет іноземних мов. Спеціальність – романо-германські мови та література.
Кваліфікація – філолог, викладач англійської мови та літератури.

полное высшее, 09.1990 – 07.1995 (4 года 9 месяцев)

Знание языков

Английский - Выше среднего, Украинский - Профессиональный (эксперт), Русский - Продвинутый (свободно)

Дополнительная информация

Знание компьютера, программ: Word, Excel, Power Point, Adobe Acrobat, , Reverso, DeepL, Multitran та ін. SDL Trados – базовий рівень

Личные качества, хобби, увлечения, навыки: • відповідально ставлюся до роботи • уважна до деталей • орієнтована на результат • дотримуюся термінів виконання завдань • готова навчатися новому

Цель поиска работы, пожелания к месту работы: Мета - робота перекладача англійської мови. Люблю працювати з текстами, передавати їх зміст замовникам. Робота перекладачем дозволяє постійно дізнаватися щось нове.

Розглядаю варіанти віддаленої роботи, часткової зайнятості або вільний графік роботи. Гот